



VI 2020

Skrócona instrukcja obsługi



## Wprowadzenie

Regulatory WQ610 i WQ610RF są specjalnie zaprojektowane do współpracy z kotłami centralnego ogrzewania. Ich działanie polega na utrzymywaniu komfortowych warunków w pomieszczeniu zgodnie z harmonogramem pracy lub nastawioną przez użytkownika stałą temperaturą. Sterowanie może odbywać się na dwa sposoby: uruchamianie źródła ciepła poprzez zwarcie styków w urządzeniu grzewczym, wyposażonym w wejście do podłączenia termostatu ON/OFF lub modulacja mocy kotła za pomocą komunikacji poprzez protokół OpenTherm (OT+4.0). Dwustronna komunikacja pomiędzy kotłem, a regulatorem oraz modulacja mocy kotła zapewnia uzyskanie maksymalnej wydajności i komfortu. Regulator przewodowy podłącza się bezpośrednio do kotła. Regulator bezprzewodowy jest fabrycznie sparowany z odbiornikiem. Odbiornik podłącza się do kotła.

## Zgodność produktu

Dyrektywy: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU oraz RoHS 2011/65/EU. Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (©) WQ610RF: 2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Regulator należy używać zgodnie z przeznaczeniem, nie dopuszczając do jego zawilgocenia. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.



**UWAGA!** Przed przystąpieniem do montażu, napraw czy konserwacji oraz podczas wykonywania wszelkich prac przyłączeniowych należy bezwzględnie odłączyć zasilanie sieciowe oraz upewnić się czy zaciski i przewody elektryczne nie są pod napięciem.

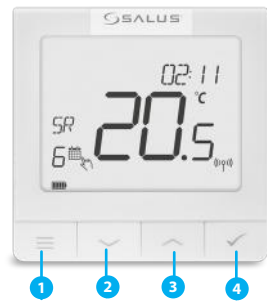
## Dane techniczne

|                              | Regulator WQ610              | Regulator WQ610RF                |
|------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| Zasilanie regulatora         | 230V AC                      | Wbudowany akumulator Li-Ion 3,7V |
| Max obciążenie regulatora    | 3 (1) A                      | -                                |
| Terminale OpenTherm          | A / B                        | -                                |
| Wyjścia                      | Styki beznapięciowe NO / COM | -                                |
| Zakres regulacji temperatury | 5°C – 35°C                   | 5°C – 35°C                       |
| Dokładność wskazania temp    | 0.5° / 0.1°C                 | 0.5° / 0.1°C                     |
| Klasa ErP                    | Klasa V                      | Klasa V                          |
| Częstotliwość radiowa        | --                           | 2.4 GHz                          |
| Wymiary [mm]                 | 86 x 86 x 27 [mm]            | 86 x 86 x 11[mm]                 |

| Odbiornik WQ610RX regulatora bezprzewodowego WQ610RF |                              |
|--|------------------------------|
| Zasilanie odbiornika                                 | 230 V AC                     |
| Max obciążenie odbiornika                            | 16 (5) A                     |
| Terminale OpenTherm                                  | A / B                        |
| Wyjścia  | Styki beznapięciowe NO / COM |
| Częstotliwość radiowa                                | 2.4 GHz                      |
| Wymiary [mm]   | 98 x 98 x 32[mm]             |

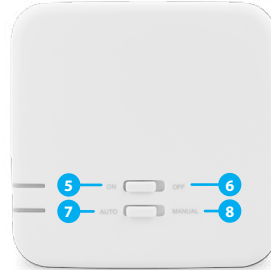
## Funkcje przycisków

### Regulator WQ610 / WQ610RF



1. Przycisk Menu/ Przycisk Powrotu (przytrzymanie tego przycisku w dowolnym momencie przez 3sekundy powoduje powrót do ekranu głównego bez zapisywania wprowadzonych zmian)
2. Przycisk "W DÓŁ" (obniża wartości parametrów / poruszanie się po menu)
3. Przycisk "W GÓRĘ" (podwyższa wartości parametrów / poruszanie się po menu)
4. Przycisk "OK" (potwierdź wartość parametrów/ Przejdź do następnego menu / zapisz ustawienia)

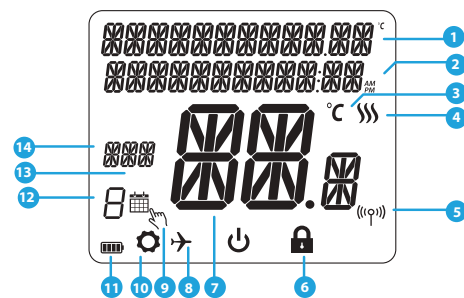
### Odbiornik WQ610RX



5. ON - W trybie ręcznym - odbiornik włączony
6. OFF - W trybie ręcznym - odbiornik wyłączony
7. AUTO - Odbiornik pracuje w trybie automatycznym (zgodnie ze wskazaniami regulatora)
8. MANUAL - Odbiornik pracuje w trybie ręcznym (zgodnie ze wskazaniem przełącznika znajdującego się wyżej)

Aby odbiornik pracował z regulatorem, należy ustawić przełączniki w pozycji ON/AUTO

## Opis ikon na wyświetlaczu



1. Opis Menu / Ustawień
2. Tryb zegara AM/PM
3. Jednostka temperatury
4. Wskaźnik ogrzewania (animacja ikony oznacza, że działa tryb ogrzewania)
5. Wskaźnik połączenia RF (z odbiornikiem WQ610RX)
6. Ikona blokady dostępu do ustawień zaawansowanych
7. Temperatura mierzona / zadana
8. Tryb wakacyjny
9. Tryb tymczasowego nadpisania
10. Ikona ustawień
11. Wskaźnik baterii
12. Numer programu harmonogramu
13. Ikona aktywnego harmonogramu
14. Wskaźnik dni tygodnia

## Opis przyłączy elektrycznych w regulatorze

| Złącze | Funkcja   |
|--------|---|
| A/B    | Połączenie przewodowe (tylko dla OpenTherm)         |
| NO     | Przyłącze styku beznapięciowego (normalnie otwarty) |
| COM    | Przyłącze styku beznapięciowego                     |
| L, N   | Zasilanie (230 V AC)                                |



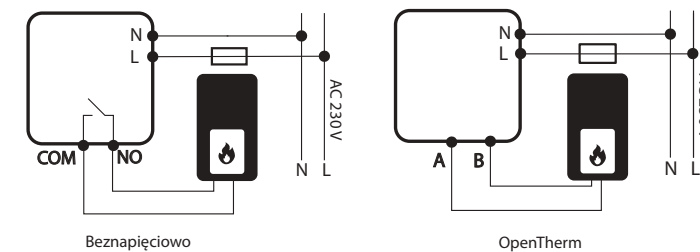
## Opis przyłączy elektrycznych w odbiorniku

| Złącze | Funkcja   |
|--------|---|
| A/B    | Połączenie przewodowe (tylko dla OpenTherm)         |
| NO     | Przyłącze styku beznapięciowego (normalnie otwarty) |
| COM    | Przyłącze styku beznapięciowego                     |
| L, N   | Zasilanie (230 V AC)                                |

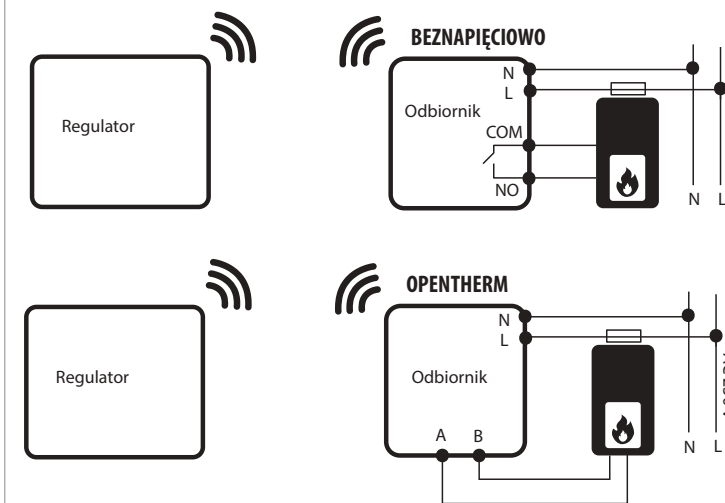


## Schemat podłączenia regulatora WQ610

NIE PODŁĄCZAJ kotła do terminali OpenTherm regulatora, gdy kocioł nie jest przeznaczony do współpracy z OpenTherm i nie posiada logo OpenTherm.

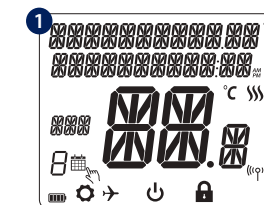


## Schemat podłączenia WQ610RF



## Pierwsze uruchomienie i konfiguracja

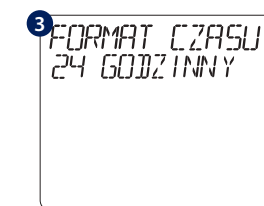
Regulator WQ610RF zawiera akumulator litowo-jonowy wielokrotnego ładowania. Gdy poziom naładowania baterii spadnie poniżej 10%, regulator wyświetli komunikat "NISKI POZIOM BATERII". Ładuj ponownie przez pełne 24 godziny przy użyciu standardowej ładowarki Micro USB. Ładowanie nie zakłóca normalnej pracy regulatora.



Przytrzymaj przycisk "OK" przez 3 sekundy, aby uruchomić regulator.



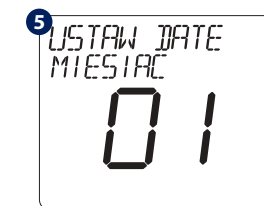
Teraz wybierz język za pomocą przycisków „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ”. Wybór potwierdź przyciskiem "OK".



Za pomocą klawiszy „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ” wybierz format czasu i potwierdź klawiszem "OK".



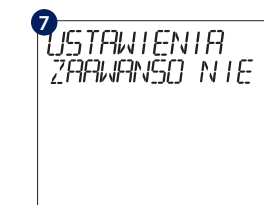
Za pomocą klawiszy „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ” ustaw czas i potwierdź klawiszem "OK".



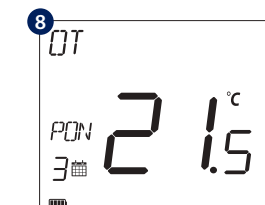
Za pomocą klawiszy „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ” wybierz rok i potwierdź klawiszem "OK".



Za pomocą klawiszy „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ” ustaw miesiąc i potwierdź klawiszem "OK".



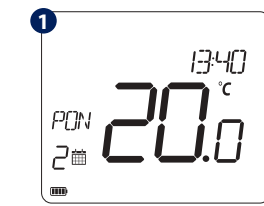
Wybierając opcję TAK, regulator przejdzie do ustawień zaawansowanych (poniżej ustawienia serwisowe pkt. 2).



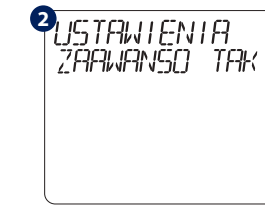
Po prawidłowym podłączeniu termostatu do terminali OpenTherm pojawi się komunikat OT w górnej części ekranu. Aby uzyskać więcej informacji, przejdź do sekcji OpenTherm: Konfiguracja.

## Ustawienia serwisowe (zaawansowane)

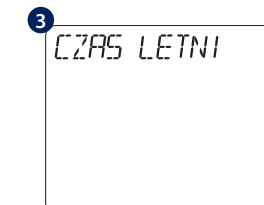
Parametry serwisowe regulatora WQ610/WQ610RF (zwane również parametrami instalatora) to zaawansowane ustawienia określające sposób działania regulatora (np. rodzaj algorytmu sterującego ogrzewaniem). Zmiana parametrów serwisowych powinna być przeprowadzana przez doświadczonych użytkowników np. instalatorów. Można także zablokować ustawienia zaawansowane na kod PIN.



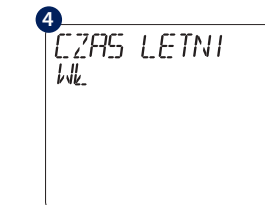
Naciśnij przycisk "MENU", aby wejść w główne menu regulatora.



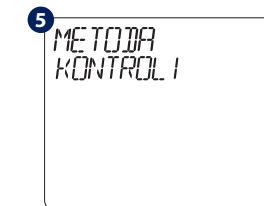
Następnie za pomocą klawiszy "W GÓRĘ" lub "W DÓŁ" przejdź do ustawień zaawansowanych użytkownika i potwierdź klawiszem "OK".



Potwierdź przyciskiem "OK" aby wejść w ustawienia czasu letniego.



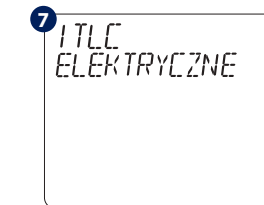
Za pomocą przycisków "W GÓRĘ" i "W DÓŁ" wybierz opcję "WŁ" (włączony) lub "WYŁ" (wyłączony). Potwierdź przyciskiem "OK".



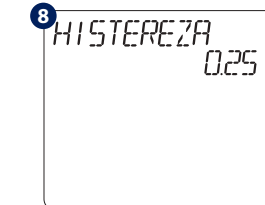
Naciśnij przycisk "OK" aby wybrać rodzaj algorytmu dla grzania:  
- ITLC GRZEJNIKI  
- ITLC ELEKTRYCZNE  
- HISTEREZA +/-0,25  
- HISTEREZA +/-0,5



Domyślnym algorytmem jest ITLC GRZEJNIKI zwiększający wydajność ekonomiczną systemu i komfort użytkownika (nie dotyczy połączenia OpenTherm). Potwierdź wybór klawiszem "OK" lub przejdź do kolejnego parametru naciskając "W DÓŁ".



Ta opcja jest tylko dla grzejników elektrycznych. Naciśnij przycisk "OK" aby wybrać tę opcję lub "W DÓŁ", żeby przejść do następnej.



Algorytm na zasadzie prostego działania WŁĄCZ /WYŁĄCZ bazujący na temperaturze zadanej. Używając przycisków "W GÓRĘ" lub "W DÓŁ" wybierz wartość histerezy. Naciśnij przycisk "OK" aby potwierdzić wybór i przejść do następnej opcji.

DYSTRYBUTOR SALUS CONTROLS:  
QL CONTROLS Sp. z o.o., Sp. k.  
Rolna 4,  
43-262 Kobielice,  
Poland

IMPORTER:  
SALUS Controls Plc  
Units 8-10 Northfield Business Park  
Forge Way, Parkgate, Rotherham, S60 1SD  
United Kingdom

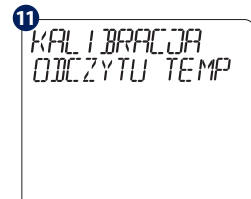


SALUS Controls wchodzi w skład Computime Group Limited.

Zgodnie z polityką rozwoju produktów, SALUS Controls plc zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji, wzornictwa, oraz materiałów użytych do produkcji, wykazanych w niniejszej instrukcji, bez wcześniejszego powiadomienia.



Naciśnij przycisk „OK” i ustaw wartość temperatury dla trybu przeciwwzrostowego przyciskami „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ” (zakres od 5°C do 17°C). Naciśnij przycisk „OK” zatwierdzić wybór.



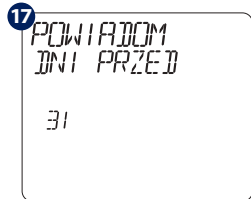
Jeśli uważasz, że temperatura wyświetlana na ekranie regulatora nie jest zgodna z rzeczywistą wartością, możesz użyć opcji kalibracji odczytu temperatury (zakres od -3.5°C/ +3.5°C).



OPTIMUM STOP - regulator uwzględniając bezwładność systemu, wcześniej wyłącza źródło ciepła utrzymując temperaturę zadaną w harmonogramie.



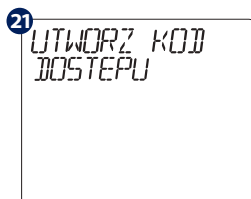
Używając przycisków „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” możesz wybrać TAK (jako aktywowanie alertu) i potwierdzić wybór przyciskiem „OK” lub wybrać NIE i przejść do punktu „20”.



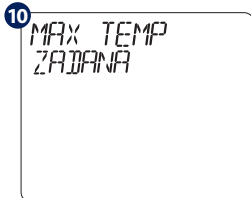
Używając przycisków „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” wybierz kiedy ma się pojawić powiadomienie o nadchodzącym alertie serwisu. Potwierdź przyciskiem „OK”.



Używając przycisków „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” opcjonalnie wprowadź numer telefonu serwisu, a następnie potwierdź przyciskiem „OK”.



Jeśli chcesz aktywować blokadę ustawień zaawansowanych na utworzony wcześniej kod dostępu (pkt. 20) wybierz „TAK”. Potwierdź przyciskiem „OK”.



Naciśnij przycisk „OK” i za pomocą przycisków „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” wybierz maksymalną oraz minimalną temperaturę zadaną, naciśnij przycisk „OK” aby potwierdzić.



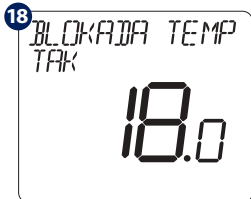
OPTIMUM START - regulator wcześniej wysłał sygnał grzania do źródła ciepła, aby temperatura zadaną w pomieszczeniu została osiągnięta o ustalonej porze w harmonogramie.



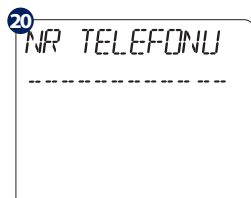
Naciśnij przycisk „OK” aby ustawić alert przypominający o serwisie/konserwacji kotła.



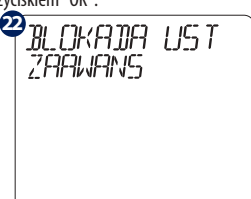
Za pomocą przycisków „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” wybierz ilość dni, po których upłynięciu alert ma się pojawić. Potwierdź przyciskiem „OK”.



Temperatura zadaną regulatora może być zablokowana podczas alertu o serwisie. Aby aktywować tę funkcję wybierz „TAK” i ustaw wartość temperatury.



Możesz utworzyć kod dostępu, który stwarza możliwość blokady ustawień zaawansowanych lub zabezpiecza regulator przed zresetowaniem. Używając przycisków „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” utwórz swój kod, a następnie potwierdź przyciskiem „OK”.



Aktywowanie funkcji blokady ustawień zaawansowanych należy potwierdzić kodem. Używając przycisków „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” wprowadź swój kod, potwierdzając przyciskiem „OK” każdą cyfrę.



Wybór dokładności wyświetlanej temperatury (0,5°C lub 0,1°C) potwierdź przyciskiem „OK”.



Aby uzyskać dostęp do ustawień serwisowych użyj utworzonego wcześniej kodu dostępu.

### OpenTherm: Konfiguracja

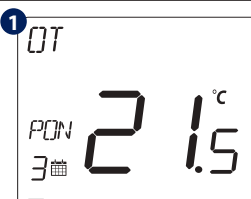
To menu będzie dostępne tylko jeśli kocioł jest przeznaczony pod sterowanie protokołem OpenTherm i jeśli jest podłączony do terminali A i B.

Modulacyjne sterowanie poprzez protokół OpenTherm to metoda stosowana przez nowoczesne systemy grzewcze. Zamiast włączać i wyłączać kocioł w określonych odstępach czasu, sterowanie modulacyjne pozwala kontrolować ilość ciepła dostarczanego przez kocioł, aby dopasować się do zmiennego zapotrzebowania wysyłanego przez regulator. Zwiększa to wydajność systemu. Dzięki naszym regulatorom klient zyskuje większą oszczędność energii i jeszcze lepszy komfort.

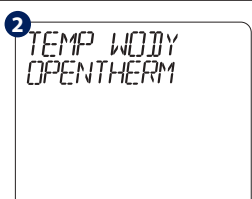
### Wartość temperatury dla OpenTherm

**UWAGA!** Poniższe wartości mogą być edytowane i ustawiane ręcznie tylko jeśli kocioł na to pozwala.

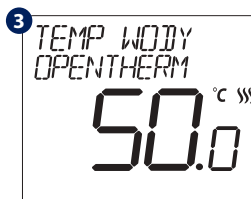
| CO (Centralne ogrzewanie)         | CWU (Ciepła woda użytkowa)      |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| MIN TEMPERATURA KOTŁA: 25 °C      | MIN TEMPERATURA CWU: 40 °C      |
| MAX TEMPERATURA KOTŁA: 80 °C      | MAX TEMPERATURA CWU: 80 °C      |
| DOMYŚLNA TEMPERATURA KOTŁA: 75 °C | DOMYŚLNA TEMPERATURA CWU: 60 °C |



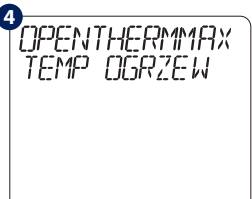
Na ekranie pojawi się ikonka OT, gdy regulator połączony zostanie z wykorzystaniem protokołu OpenTherm. By zmienić ustawienia wejdź w MENU a następnie Ustawienia Zaawansowanie.



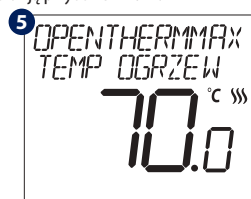
Używając przycisków „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” zlokalizuj opcję Temperatura Wody OpenTherm i potwierdź przyciskiem „OK”.



Używając przycisków „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” dostosuj temperaturę zadaną wody i potwierdź ją przyciskiem „OK”.



Naciśnij przycisk „OK” aby ustawić maksymalną temperaturę zadaną kotła.



Używając przycisków „W GÓRĘ” i „W DÓŁ”, ustaw wartość następnie potwierdź wybór przytrzymując przycisk „OK” przez 3 sek. Regulator powróci do ekranu głównego.

### Błędy OpenTherm:



WNIOSEK O USŁUGĘ



NISKIE CIŚNIENIE WODY



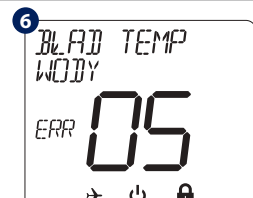
RESET LOCKOUT



BŁĄD PŁOMIENIA



BŁĄD CIŚNIENIA POWIETRZA

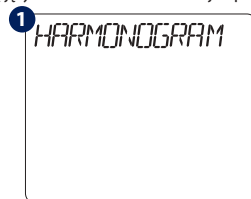


BŁĄD TEMPERATURY WODY

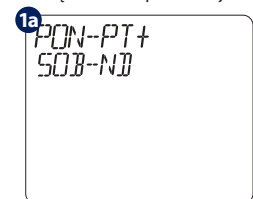
Jeśli w kotle zostanie wykryty błąd to regulator wyświetli powyższe komunikaty. Te błędy nie dotyczą działania regulatora.

### Ustawienia użytkownika

Ustawienia użytkownika umożliwiają zaprogramowanie harmonogramów regulatora, wybór trybu pracy jak i zmianę języka menu. Ustawień dokonuj za pomocą klawiszy „W GÓRĘ” / „W DÓŁ” i potwierdzaj klawiszem „OK”.



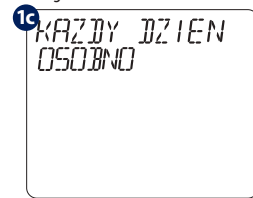
Naciśnij MENU i potwierdź przyciskiem „OK”, aby ustawić harmonogram pracy regulatora.



Używając „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” wybierz rodzaj harmonogramu Dni robocze+Weekend lub...



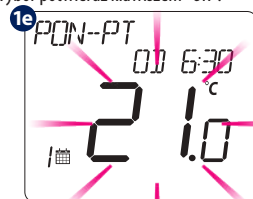
...cały tydzień (jeden harmonogram dla całego tygodnia)...



...lub osobny harmonogram na każdy dzień. Wybór potwierdź klawiszem „OK”.



Używając przycisków „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ” ustaw godzinę, a następnie potwierdź przyciskiem „OK”.

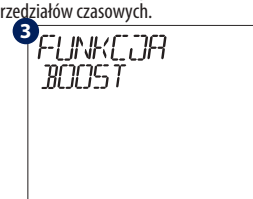


Używając przycisków „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ” ustaw temperaturę, a następnie potwierdź „OK”. Powtórz ten proces dla wszystkich przedziałów czasowych.

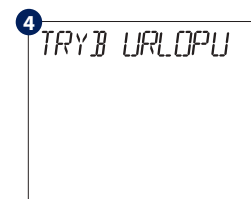


Wybierz tryb pracy w jakim regulator ma pracować:

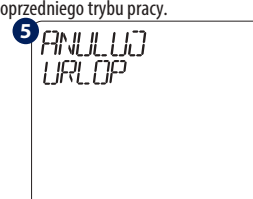
- AUTOMATYCZNY (wg harmonogramu)
- WYŁĄCZONY (tryb przeciwwzrostowy)
- Wł 24/7 (utrzymywanie stałej temperatury)



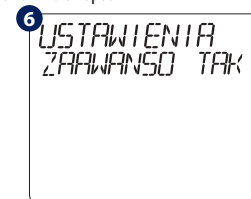
Funkcję boost można aktywować tylko w trybie AUTOMATYCZNYM i WYŁĄCZONYM. Służy do zmiany temperatury na żądaną wartość przez określoną ilość godzin (do 9h). Po odliczeniu czasie regulator powraca do poprzedniego trybu pracy.



W trybie urlopu utrzymywana jest temperatura przeciwwzrostowa przez określoną ilość dni. Należy wprowadzić datę rozpoczęcia i zakończenia urlopu.



Aby w dowolnej chwili anulować tryb urlopu wybierz „TAK”, wówczas regulator powróci do poprzedniego trybu pracy.

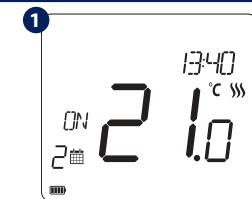


Ustawienia zaawansowane zawierają parametry określające sposób działania regulatora. Zmiana parametrów serwisowych powinna zostać przeprowadzona przez doświadczonych użytkowników lub instalatorów.



Menu LANGUAGE umożliwia zmianę języka regulatora.

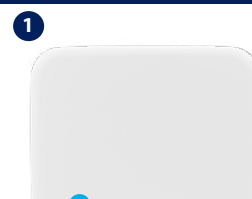
### Tryb tymczasowego nadpisania temperatury



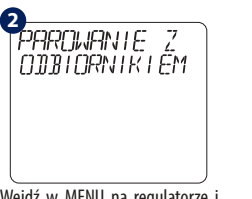
Tryb tymczasowego nadpisania temperatury zostaje uruchomiony wtedy, gdy użytkownik zmieni temperaturę zadaną podczas aktywnego trybu AUTOMATYCZNEGO (harmonogramu). Pojawia się wówczas ikona dłoni i kalendarza na regulatorze.

Tryb nadpisania temperatury trwa, aż do momentu kolejnej zmiany programu w harmonogramie.

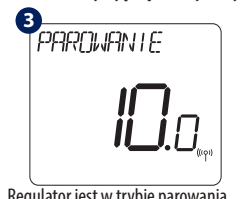
### Parowanie regulatora WQ610RF z odbiornikiem WQ610RX



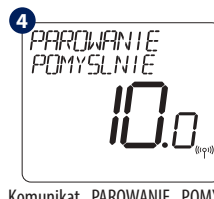
**Regulator jak i odbiornik są już fabrycznie sparowane.** W celu poprawnego sparowania urządzeń należy w pierwszej kolejności przygotować odbiornik do synchronizacji. Jeżeli chcesz ponownie sparować urządzenia ze sobą, upewnij się, że odbiornik jest odłączony od zasilania, a przełączniki na nim ustawione są w pozycji AUTO oraz ON. Następnie podłącz odbiornik do zasilania i poczekaj, aż dioda czerwona zacznie świecić światłem ciągłym. Szybkim ruchem przestaw górny przełącznik na pozycję OFF i z powrotem na pozycję ON. Czerwona dioda zacznie mrugać, co potwierdzi wejście odbiornika w tryb parowania. Podczas parowania upewnij się, że regulator i odbiornik znajdują się co najmniej 1 metr od siebie.



Wejść w MENU na regulatorze i wybierz opcję PAROWANIE Z ODBIORNIKIEM. Używając przycisków „W GÓRĘ” i „W DÓŁ”, potwierdź parowanie naciskając „OK”.



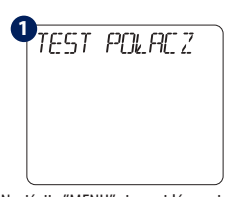
Regulator jest w trybie parowania, który może potrwać do 10 minut.



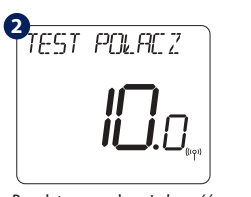
Komunikat PAROWANIE POMYŚLNIE oznacza, że urządzenia zostały sparowane na nowej częstotliwości. Na odbiorniku czerwona dioda zacznie świecić światłem ciągłym.

Jeśli czerwona dioda odbiornika nie przestała mrugać po upływie 10 minut, to należy powtórzyć proces parowania uwzględniając odległości pomiędzy urządzeniami, przeszkody oraz zakłócenia.

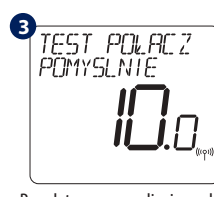
### WQ610RF: Test połączenia



Naciśnij „MENU” i znajdź opcję TEST POŁĄCZENIA. Użyj przycisku „OK” by kontynuować.

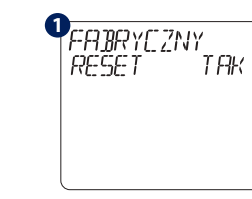


Regulator wysłał wiadomość do odbiornika i oczekuje na odpowiedź. Podczas testu na odbiorniku czerwona i zielona dioda LED zaczną migać.

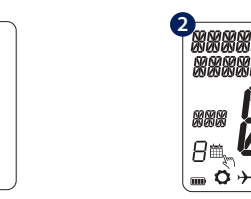


Regulator zasygnalizuje, gdy test połączenia przebiegł pomyślnie oraz powróci do normalnej pracy.

### Reset fabryczny



Aby zresetować regulator przytrzymaj jednocześnie przyciski „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” przez 5 sekund. Wybierz TAK i potwierdź przyciskiem „OK”.



Urządzenie zostanie zresetowane i ponownie uruchomi przywracając ustawienia fabryczne.

Jeśli został utworzony wcześniej kod dostępu (ustawienia zaawansowane pkt 20), reset fabryczny należy potwierdzić tym kodem. Reset nie powoduje rozparowania urządzeń bezprzewodowych.

### Dodatkowe informacje o instalacji WQ610:

